

# JAY<sup>®</sup>

## Respaldo JAY<sup>®</sup> J2<sup>®</sup>

### INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

**AVISO:** Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser entregadas al usuario de este producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario

**DISTRIBUIDOR:** Este manual debe ser entregado al usuario de este producto.

**USUARIO:** Antes de usar este producto, lea este manual en su totalidad y guardelo para futura referencia.

Manual de  
instrucciones

P/N XT2505 Rev. K

Manual de  
instrucciones

## Respaldo JAY<sup>®</sup> J2<sup>®</sup>

Sunrise Medical recomienda consultar con un médico o un terapeuta experimentado en posicionamiento para determinar si es apropiada la utilización del respaldo J2. Los respaldos sólo deben ser instalados por un proveedor autorizado de Sunrise Medical!

**Peso máximo del usuario: 250 lbs. (113 kg).**

**PRECAUCIÓN**

Instalar un soporte para la espalda en una silla de ruedas puede afectar al centro de gravedad de la misma y puede provocar que la silla de ruedas se vuelque hacia atrás, provocando lesiones.

Evalúe siempre la necesidad de instalar en la silla de ruedas tubos antivuelcos o abrazaderas adaptadoras del eje para amputados para ayudar a aumentar la estabilidad.

**FÁCIL DE LIMPIAR Y REENSAMBLAJE DEL RESPALDO JAY® J2® MODELOS DE LA SERIE-2500**

**Para limpiar la funda del respaldo**

Tire de la pieza de espuma hacia fuera de la estructura del Respaldo. Abra la cremallera de la funda. Retire la espuma y ponga la funda al revés. Cierre la cremallera de la funda y evite que se enganche. Si es aplicable, observe que las cuñas lumbares están colocadas para asegurar un reensamblaje adecuado. Lave a máquina con agua templada. Seque en secadora a calor medio.

**NOTA-** No limpie las fundas en tintorería ni use lavadoras y secadoras industriales. No las meta en autolavado de vapor. No use cloro.

Vuelva a colocar la espuma de la funda y cierre la cremallera. La etiqueta "Top" de la funda debe estar en la parte superior, detrás de la espuma. Asegúrese de que la funda está bien ajustada alineando las costuras con el borde de la espuma.

Vuelva a colocar las cuñas lumbares, en su caso. Coloque la pieza de espuma sobre la estructura. Asegúrese de que la etiqueta de la funda que indica "Top" esté en la parte superior de la estructura del Respaldo. Presione en la estructura de Respaldo, haciendo coincidir las tiras de Velcro® de la funda con las tiras de Velcro® de la estructura.

**Para limpiar la estructura del respaldo**

La estructura se puede limpiar mediante un paño humedecido con agua y jabón. No se requiere ningún otro mantenimiento.

**ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO Y AJUSTE DE LAS FIJACIONES**

Sunrise recomienda que todas las fijaciones sean comprobadas por si están desgastadas y para comprobar si hay, por ejemplo, pernos sueltos o componentes rotos, cada 6 meses. Las fijaciones sueltas deben volver a apretarse de acuerdo con las instrucciones de instalación. Todas las fijaciones deben apretarse a 2,3 Nm [20 pulg.lbs]. Póngase en contacto con su proveedor autorizado de Sunrise Medical inmediatamente para sustituir cualquier componente roto. No continúe utilizando el sistema después de identificar componentes sueltos o rotos.

**COMPATIBILIDAD**

**Tipos de sillas de ruedas**

El Respaldo J2 está diseñado para ser compatible con la mayoría de las sillas de ruedas con las siguientes excepciones:

No deben utilizarse sillas de ruedas que sean ajustables angularmente, reclinables o basculantes, y que lleguen a un ángulo mayor de 60 grados.

**⚠️ ADVERTENCIA**

**Utilizar estos tipos de silla de ruedas puede hacer que el respaldo se suelte accidentalmente de la silla de ruedas, provocando una caída y una posible lesión.**

El Respaldo J2 no ha sido testado para su uso como asiento en un vehículo de motor. Por tanto, se desconoce el rendimiento del respaldo en combinación con sillas de ruedas que estén preparadas para su uso en tránsito cuando se utiliza como asiento en un vehículo de motor. Sunrise Medical recomienda que los usuarios no usen una silla de ruedas en un vehículo de motor cuando utilicen el Respaldo J2.

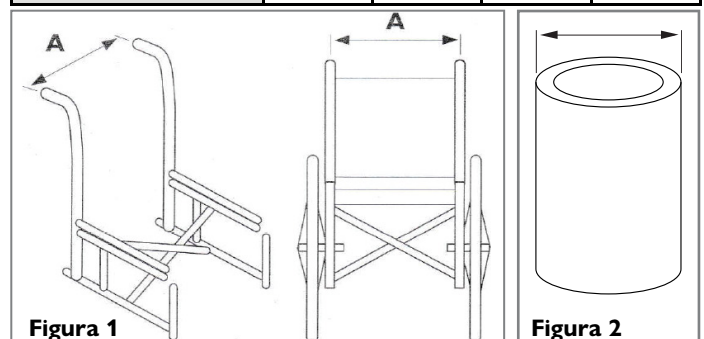
**⚠️ ADVERTENCIA**

**Utilizar el Respaldo J2 para sentarse en un vehículo de motor puede hacer que el respaldo se suelte accidentalmente de la silla de ruedas, provocando una caída y posibles lesiones graves.**

**Dimensiones de la silla de ruedas**

El Respaldo J2 está diseñado para sustituir la tapicería de la parte posterior de la silla de ruedas. El sistema de fijaciones de montaje está diseñado para elementos posteriores tubulares. Antes de la instalación, determine si la silla de ruedas utilizada tiene tubos posteriores compatibles. Comience comprobando la tabla que figura a continuación para ver si los tubos posteriores son de la anchura correcta.

Número de modelo del respaldo	Anchura de los tubos posteriores desde un centro al otro de los tubos (Fig 1 - A)			
	Anchura mínima		Anchura máxima	
	pulg.	cm	pulg.	cm
2512K	10.3	32.2	11.5	35.4
2513K	11.3	33.2	12.5	36.4
2514K, 2514TK	12.3	34.2	13.5	37.4
2515K, 2515TK	13.3	35.2	14.5	38.4
2516K, 2516TK	14.3	36.2	15.5	39.4
2517K, 2517TK	15.3	37.2	16.5	40.4
2518K, 2518TK	16.3	38.2	17.5	41.4
2519K, 2519TK	17.3	39.2	18.5	42.4
2520K, 2520TK	18.3	40.2	19.5	43.4



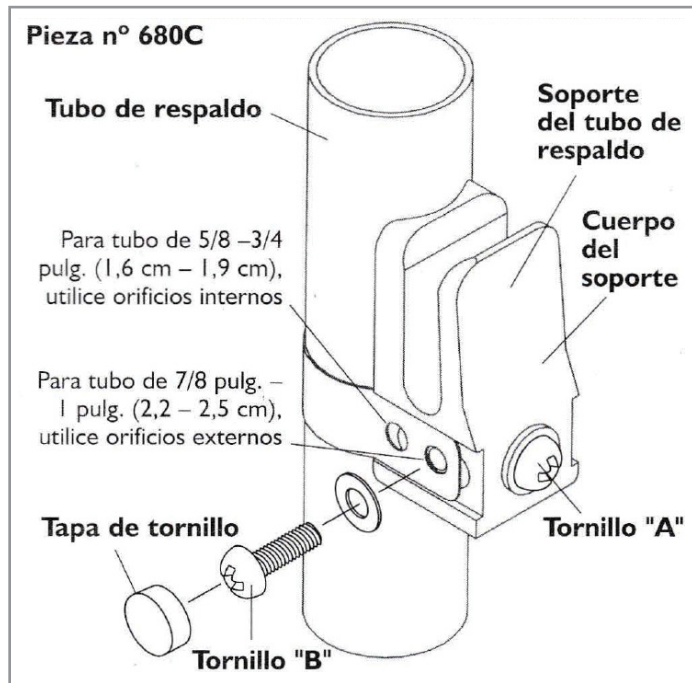
Después, compruebe que los tubos posteriores son de un diámetro compatible. Se pueden utilizar fijaciones de montaje posterior de tipo tirantes en tubos posteriores de 0,62 a 1, 1 pulgadas (16 mm a 28 mm) de diámetro. (Fig. 2)

Si no puede determinar que los tubos posteriores sean compatibles, póngase en contacto con su proveedor autorizado de Sunrise Medical o con el servicio de Sunrise Medical.

## INSTALACIÓN DEL RESPALDO J2

El Respaldo J2 está diseñado para sustituir la tapicería del respaldo de la silla de ruedas. La instalación inicial debe realizarse sin el elemento de espuma en la estructura del respaldo. Apriete todos los cierres hasta 2,3 Nm [20 pulg.-libra] utilizando un destornillador tipo Phillips N° 2.

1. Quite la tapicería de la parte posterior de la silla de ruedas.
2. Sujete un soporte de tubo de respaldo a cada tubo de la silla de ruedas.

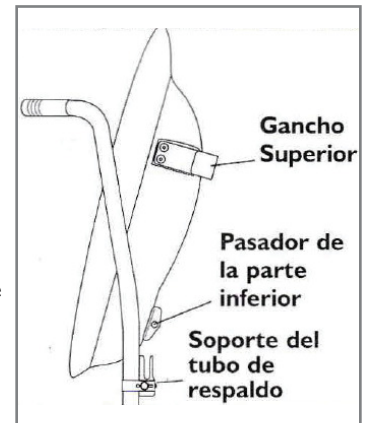


- a. Vea al diagrama para ver los orificios apropiados para diferentes diámetros tubo de respaldo de la silla de ruedas. (El soporte viene montado para sujeción de tubos de 7/8 pulg. - 1 pulg. (2,2 cm - 2,5 cm). Para sujetar tubos de 5/8 pulg. - 3/4 pulg. (1,6 cm - 1,9 cm), retire las tapas e inserte los tornillos en ambos orificios interiores.) Envuelva la tapicería alrededor del tubo de respaldo. El tornillo "A" puede tener que aflojarse para alinear el orificio de la tapicería con la tuerca de barril. Coloque una arandela en el tornillo e insértela a través de orificio adecuado.
- b. Inserte el tornillo "B" en el lateral del soporte y apriete firmemente hasta 2,3 Nm [20 pulg.-libra]. Asegúrese de que el tornillo se introduce en la inserción dentro del soporte.
- c. Coloque tapones sobre las cabezas de los dos tornillos.

- d. Para ajustar la altura del soporte, afloje el tornillo "A" hasta que el soporte se deslice libremente sobre el de la silla de ruedas. Una vez que quede determinada la altura adecuada del respaldo, apriete el tornillo "A" a 2,3 Nm [20 pulg.-libra]. Todos los ajustes futuros de la altura del respaldo se realizan con este tornillo.

### 3. Instalación del Respaldo J2

Coloque el Respaldo J2 en la silla de ruedas para que los pasadores de la parte inferior de la estructura del respaldo se deslicen en los soportes del tubo inferior y la parte superior del respaldo descansa contra los elementos verticales. Los ganchos superiores (en la parte superior de la estructura del respaldo) deben descansar alineados contra los tubos.



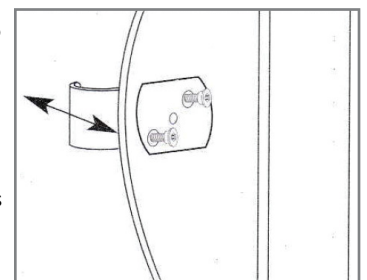
### 4. Ajuste de la anchura de la parte inferior

Quite el Respaldo J2 de la silla de ruedas. Levante la lengüeta de los soportes inferiores con la punta de un destornillador y deslice los pasadores para ajustar la anchura para que coincida con la anchura del tubo de respaldo. Asegúrese de que los pasadores se extienden hasta la anchura completa de los soportes del tubo inferior. Cuente el número de orificios expuestos para asegurarse de que el respaldo está ajustado uniformemente en ambos lados.



### 5. Ajuste de la anchura de la parte superior

Presione el pasador de plata en los soportes superiores con la punta de un destornillador y deslice el soporte superior para ajustar la anchura con el fin de que coincida con la anchura del tubo de la silla de ruedas. Asegúrese de que el respaldo está ajustado uniformemente en ambos lados. Vuelva a colocar el respaldo en la silla de ruedas.



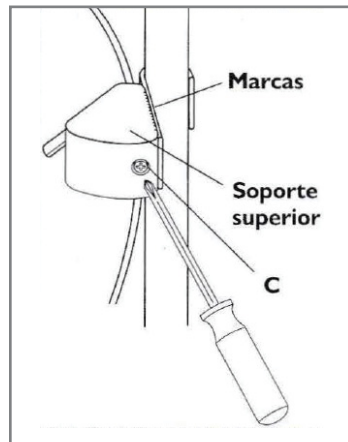
**6. Evalúe y ajuste la altura del respaldo.**

Vuelva a colocar la pieza de espuma. Evalúe al cliente en cuanto a la altura del respaldo. Coloque las caderas del usuario en la parte posterior de la silla de ruedas. El centro del pasador inferior del Respaldo J2 debe estar colocado aproximadamente al nivel de la PSIS o al nivel espinal S1-S2 de la persona. (La PSIS es la parte superior, posterior, de la pelvis.) Esto ayudará a mantener una pelvis estable cuando se ajuste el ángulo del respaldo. Para ajustar la altura del respaldo, afloje el tornillo "A" y deslice los soportes del tubo hacia arriba o hacia abajo. Una vez que quede determinada la altura adecuada, apriete los soportes a 2,3 Nm [20 pulg.-libra].



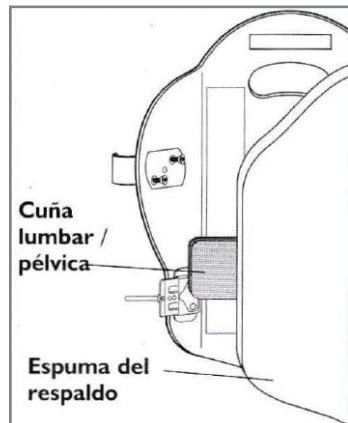
**7. Evalúe y ajuste el ángulo del respaldo.**

Evalúe al cliente en cuanto al ángulo del respaldo. Para reclinar, gire el tornillo "C" en la parte posterior del soporte superior en la parte posterior del respaldo. Girando el tornillo en el sentido de las agujas del reloj, el Respaldo se pondrá más vertical. Girando el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj, el Respaldo se reclinará. Verifique las marcas a ambos lados de los soportes superiores para asegurarse de que el respaldo está ajustado uniformemente.



**8. Añada cuñas lumbares / pélvicas tal y como se requiere.**

Retire la pieza de espuma y abra la cremallera de la funda del respaldo. Inserte las cuñas lumbares / pélvicas dentro de la funda detrás de la pieza grande de espuma donde se necesite. Cierre la cremallera de la funda y vuelva a colocar la pieza de espuma en la estructura.



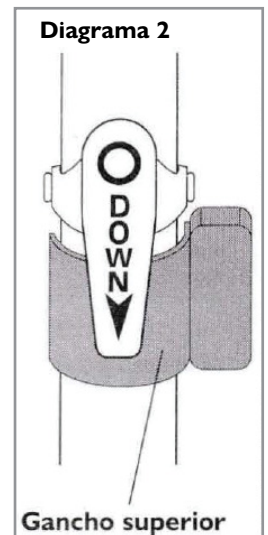
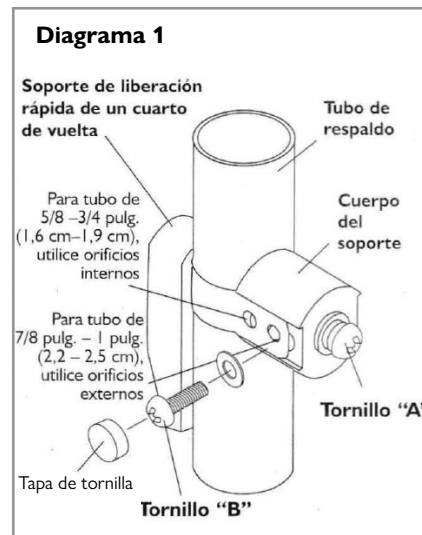
**INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO DE SOPORTE DE LIBERACIÓN RÁPIDA MEDIANTE UN CUARTO DE VUELTA**

1. Coloque un soporte de liberación rápida de un cuarto de vuelta a cada tubo vertical de la silla de ruedas.
  - a. El soporte de liberación rápida de un cuarto de vuelta está diseñado para ajustarse en tubos de poste posterior de diámetro 5/8 pulg., 3/4 pulg., 7/8 pulg. y 1 pulg. (1,6, 1,9, 2,2 y 2,5 cm). (El soporte viene montado para ajustarse a tubos de 7/8 pulg. o 1 pulg. [2,2 a 2,5 cm]) Envuelva la tapicería alrededor del tubo de la silla de ruedas. Es posible que haya que aflojar el tornillo "A" para alinear el orificio de la tapicería con la tuerca de cañón en el cuerpo del soporte. Coloque una arandela en el tornillo "B" e inserte el tornillo a través del orificio apropiado en la tapicería.
  - b. Apriete el tornillo "B" (a 2,3 Nm [20 pulg. lbs] en la tuerca de barril a través del lateral del cuerpo del soporte. Apriete el tornillo opuesto si es necesario.
  - c. Coloque las tapas de los tornillos en sus respectivas cabezas.
  - d. Para ajustar la altura del soporte, afloje el tornillo "A" hasta que el soporte se deslice libremente sobre el tubo del respaldo. Una vez que quede determinada la altura adecuada del respaldo, apriete firmemente el tornillo a 2,3 Nm [20 pulg.-libra]. Todos los ajustes futuros de la altura del respaldo se realizan con el tornillo "A".
  - e. Gire siempre el soporte de liberación rápida de un cuarto de vuelta a la posición "DOWN" ("ABAJO") (diagrama 2) para asegurar el gancho superior en su posición.

**PRECAUCIÓN** - Los soportes superiores de liberación rápida de un cuarto de vuelta deben estar en su posición hacia abajo cuando el respaldo esté en uso. El uso inapropiado puede provocar que el respaldo se desprenda inesperadamente de la silla de ruedas.

**PRECAUCIÓN** - No utilice el Respaldo J2 para empujar o levantar la silla de ruedas. El uso inapropiado puede provocar que el respaldo se desprenda inesperadamente de la silla de ruedas.

**NOTA**- El respaldo está asegurado adecuadamente cuando los pasadores de la parte inferior estén descansando en los soportes de tubo inferiores y los soportes superiores de liberación rápida de un cuarto de vuelta estén instalados por encima de los soportes de gancho superiores del respaldo con el mecanismo de liberación rápida apuntando hacia abajo.

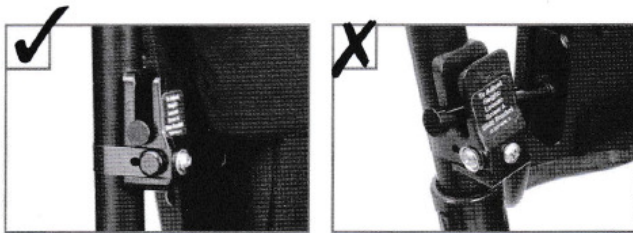


## RETIRADA Y NUEVA COLOCACIÓN

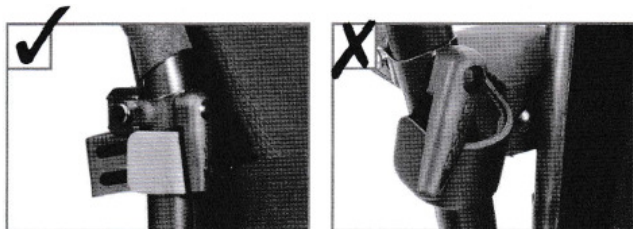
Después de la instalación y ajuste, el Respaldo puede retirarse fácilmente de la silla de ruedas si es necesario. Simplemente, haga girar los soportes de desinstalación rápida un cuarto de vuelta alejándolos de los ganchos de la parte superior y levante el Respaldo hacia arriba y hacia fuera de la silla de ruedas. Para volver a colocarlo, haga descender los pasadores de la parte inferior hacia los soportes de tubo inferiores y mueva el respaldo hacia atrás hasta que descansa contra los tubos verticales. Haga girar los soportes de desinstalación rápida hasta la posición "Down" (Abajo). Cuando se haya realizado la instalación correctamente, el soporte de desinstalación rápida debe cubrir el gancho superior. El ángulo del Respaldo no cambiará cuando se retire y se vuelva a instalar en la silla de ruedas.

### Colocación adecuada después de su retirada

Compruebe que el pasador sujeto al respaldo está descansando completamente en la parte inferior del receptáculo con ranuras que va sujeto al tubo del respaldo de la silla de ruedas.



Asegúrese de que el dispositivo de sujeción de un cuarto de vuelta que está en el tubo del respaldo de la silla de ruedas esté girado hacia abajo en su posición bloqueada.



## GARANTÍA LIMITADA DE 24 MESES

Cada respaldo J2 es inspeccionado y testado cuidadosamente para proporcionar el mayor rendimiento. Cada respaldo J2 tiene una garantía contra defectos de los materiales o de mano de obra durante un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, si se usa de manera normal. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de 24 meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical, lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica a los pinchazos, rupturas o quemaduras, ni a la funda desmontable del respaldo.

Las reclamaciones y reparaciones serán atendidas a través del distribuidor autorizado Sunrise más cercano. Con excepción de las garantías expresas aquí establecidas, se excluyen todas las demás garantías, incluyendo las garantías implícitas de comercialización y las garantías de idoneidad para un propósito en particular. No existe ninguna garantía que se extienda fuera de la descripción aquí establecida. Los remedios por infracciones de las garantías expresas aquí establecidas están limitados a la reparación o sustitución de la mercancía. Los daños por infracción de cualquier garantía en ningún caso incluirán ningún daño consecuencial ni superarán el coste de los productos vendidos fuera de especificaciones.





[www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com)



Servicio de atención al cliente:  
800.333.4000  
En Canada 800.263.3390

Sunrise Medical  
2842 N. Business Park Ave.  
Fresno, CA 93727 • USA

©2012 Sunrise Medical (US) LLC  
9.12 XT2505 Rev. K